

The present table is intended to assist readers of the Guide and Index to Beelzbub's Tales to His Grandson by providing for each page number of the 1950 English edition, the corresponding page number of the Hungarian edition.

Produced by:
Dolmen Meadow Editions
Suite 119, 283 Danforth Avenue
Toronto, M4K 1N2

email: info@dolmenmeadoweditions.com

HUNGARIAN PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

Eng Hun	50	39	100	82	150	122	200	163	250	203	300	244	350	284	400	324	450	364	
	51	40	101	82	151	123	201	164	251	204	301	245	351	285	401	325	451	365	
	52	41	102	83	152	123	202	165	252	205	302	245	352	286	402	326	452	365	
3	3	53	42	103	84	153	124	203	166	253	206	303	246	353	287	403	326	453	366
4	4	54	42	104	85	154	125	204	166	254	207	304	247	354	288	404	327	454	367
5	5	55	43	105	86	155	126	205	167	255	207	305	248	355	289	405	328	455	368
6	5	56	44	106	87	156	127	206	168	256	208	306	249	356	290	406	329	456	369
7	6	57	45	107	88	157	128	207	169	257	209	307	249	357	290	407	329	457	369
8	7	58	46	108	89	158	128	208	170	258	210	308	250	358	291	408	330	458	370
9	8	59	47	109	90	159	129	209	171	259	211	309	251	359	292	409	331	459	371
10	8	60	48	110	91	160	130	210	171	260	211	310	252	360	293	410	332	460	372
11	9	61	48	111	91	161	131	211	172	261	212	311	253	361	294	411	332	461	373
12	10	62	49	112	92	162	132	212	173	262	213	312	253	362	295	412	333	462	373
13	11	63	50	113	93	163	132	213	174	263	214	313	254	363	295	413	334	463	374
14	11	64	51	114	94	164	133	214	175	264	215	314	255	364	296	414	335	464	375
15	12	65	52	115	94	165	134	215	175	265	215	315	256	365	297	415	336	465	376
16	13	66	53	116	95	166	135	216	176	266	216	316	257	366	298	416	336	466	377
17	14	67	54	117	96	167	136	217	177	267	217	317	258	367	299	417	337	467	377
18	14	68	55	118	97	168	136	218	178	268	218	318	258	368	300	418	338	468	378
19	15	69	56	119	97	169	137	219	178	269	219	319	259	369	300	419	339	469	379
20	16	70	57	120	98	170	138	220	179	270	220	320	260	370	301	420	340	470	380
21	17	71	58	121	99	171	139	221	180	271	220	321	261	371	302	421	340	471	381
22	18	72	58	122	100	172	140	222	181	272	221	322	262	372	303	422	341	472	381
23	18	73	59	123	101	173	141	223	182	273	222	323	262	373	303	423	342	473	382
24	19	74	60	124	101	174	141	224	182	274	223	324	263	374	304	424	343	474	383
25	20	75	61	125	102	175	142	225	183	275	224	325	264	375	305	425	344	475	384
26	21	76	62	126	103	176	143	226	184	276	224	326	265	376	306	426	344	476	385
27	21	77	63	127	104	177	144	227	185	277	225	327	266	377	307	427	345	477	385
28	22	78	64	128	104	178	145	228	186	278	226	328	266	378	307	428	346	478	386
29	23	79	65	129	105	179	146	229	187	279	227	329	267	379	308	429	347	479	387
30	24	80	66	130	106	180	146	230	187	280	228	330	268	380	309	430	348	480	388
31	24	81	67	131	107	181	147	231	188	281	228	331	269	381	310	431	348	481	389
32	25	82	68	132	107	182	148	232	189	282	229	332	270	382	311	432	349	482	389
33	26	83	69	133	108	183	149	233	190	283	230	333	271	383	311	433	350	483	390
34	27	84	69	134	109	184	150	234	191	284	231	334	271	384	312	434	351	484	391
35	28	85	70	135	110	185	151	235	191	285	232	335	272	385	313	435	352	485	392
36	28	86	71	136	111	186	151	236	192	286	232	336	273	386	314	436	352	486	393
37	29	87	72	137	111	187	152	237	193	287	233	337	274	387	314	437	353	487	393
38	30	88	73	138	112	188	153	238	194	288	234	338	275	388	315	438	354	488	394
39	31	89	73	139	113	189	154	239	195	289	235	339	275	389	316	439	355	489	395
40	31	90	74	140	114	190	155	240	195	290	236	340	276	390	317	440	356	490	396
41	32	91	75	141	115	191	156	241	196	291	237	341	277	391	318	441	356	491	396
42	33	92	75	142	115	192	156	242	197	292	237	342	278	392	318	442	357	492	397
43	34	93	76	143	116	193	157	243	198	293	238	343	279	393	319	443	358	493	398
44	34	94	77	144	117	194	158	244	198	294	239	344	279	394	320	444	359	494	399
45	35	95	78	145	118	195	159	245	199	295	240	345	280	395	321	445	360	495	400
46	36	96	78	146	118	196	160	246	200	296	241	346	281	396	321	446	360	496	400
47	37	97	79	147	119	197	161	247	201	297	241	347	282	397	322	447	361	497	401
48	37	98	80	148	120	198	161	248	202	298	242	348	283	398	323	448	362	498	402
49	38	99	81	149	121	199	162	249	202	299	243	349	284	399	324	449	363	499	403

HUNGARIAN PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

500	404	550	445	600	488	650	525	700	566	750	604	800	643	850	686	900	725	950	764
501	404	551	446	601	489	651	526	701	566	751	605	801	644	851	686	901	726	951	765
502	405	552	447	602	489	652	527	702	567	752	605	802	645	852	687	902	727	952	766
503	406	553	448	603	490	653	528	703	568	753	606	803	646	853	688	903	728	953	767
504	407	554	449	604	491	654	528	704	569	754	607	804	647	854	689	904	729	954	767
505	408	555	449	605	492	655	529	705	569	755	608	805	647	855	689	905	729	955	768
506	408	556	450	606	492	656	530	706	570	756	609	806	648	856	690	906	730	956	769
507	409	557	451	607	493	657	531	707	571	757	609	807	649	857	691	907	731	957	770
508	410	558	452	608	494	658	532	708	572	758	610	808	650	858	692	908	732	958	770
509	411	559	453	609	495	659	533	709	572	759	611	809	651	859	693	909	733	959	771
510	412	560	454	610	495	660	534	710	573	760	612	810	651	860	693	910	733	960	772
511	412	561	455	611	496	661	535	711	574	761	613	811	652	861	694	911	734	961	773
512	413	562	455	612	497	662	535	712	575	762	613	812	653	862	695	912	735	962	773
513	414	563	456	613	498	663	536	713	575	763	614	813	657	863	696	913	736	963	774
514	415	564	457	614	498	664	537	714	576	764	615	814	658	864	696	914	737	964	775
515	416	565	458	615	499	665	538	715	577	765	616	815	659	865	697	915	737	965	776
516	416	566	459	616	500	666	538	716	578	766	616	816	659	866	698	916	738	966	776
517	417	567	460	617	501	667	539	717	578	767	617	817	660	867	699	917	739	967	777
518	418	568	461	618	501	668	540	718	579	768	618	818	661	868	699	918	740	968	778
519	419	569	461	619	502	669	541	719	580	769	619	819	662	869	700	919	741	969	779
520	420	570	462	620	503	670	542	720	581	770	620	820	662	870	701	920	742	970	779
521	420	571	463	621	504	671	542	721	581	771	620	821	663	871	702	921	742	971	780
522	421	572	464	622	504	672	543	722	582	772	621	822	664	872	703	922	743	972	781
523	422	573	465	623	505	673	544	723	583	773	622	823	665	873	704	923	744	973	782
524	425	574	466	624	506	674	545	724	584	774	623	824	665	874	704	924	745	974	782
525	426	575	466	625	507	675	546	725	584	775	624	825	666	875	705	925	745	975	783
526	427	576	467	626	507	676	546	726	585	776	624	826	667	876	706	926	746	976	784
527	427	577	468	627	508	677	547	727	586	777	625	827	668	877	707	927	747	977	785
528	428	578	469	628	509	678	548	728	587	778	626	828	669	878	708	928	748	978	785
529	429	579	470	629	510	679	549	729	587	779	627	829	669	879	708	929	748	979	786
530	430	580	471	630	510	680	550	730	588	780	628	830	670	880	709	930	749	980	787
531	431	581	472	631	511	681	550	731	589	781	628	831	671	881	710	931	750	981	788
532	431	582	473	632	512	682	551	732	590	782	629	832	672	882	711	932	751	982	788
533	432	583	474	633	513	683	552	733	590	783	630	833	672	883	712	933	751	983	789
534	433	584	475	634	513	684	553	734	591	784	631	834	673	884	712	934	752	984	790
535	434	585	475	635	514	685	554	735	592	785	632	835	674	885	713	935	753	985	791
536	434	586	476	636	515	686	554	736	593	786	632	836	675	886	714	936	754	986	792
537	435	587	477	637	516	687	555	737	593	787	633	837	676	887	715	937	754	987	792
538	436	588	478	638	516	688	556	738	594	788	634	838	676	888	716	938	755	988	793
539	437	589	479	639	517	689	557	739	595	789	635	839	677	889	716	939	756	989	794
540	438	590	480	640	518	690	558	740	596	790	636	840	678	890	717	940	757	990	795
541	438	591	481	641	519	691	558	741	596	791	636	841	679	891	718	941	757	991	795
542	439	592	482	642	519	692	559	742	597	792	637	842	679	892	719	942	758	992	796
543	440	593	483	643	520	693	560	743	598	793	638	843	680	893	720	943	759	993	797
544	441	594	483	644	521	694	561	744	599	794	639	844	681	894	721	944	760	994	798
545	442	595	484	645	522	695	562	745	600	795	640	845	682	895	721	945	760	995	798
546	442	596	485	646	522	696	563	746	601	796	640	846	682	896	722	946	761	996	799
547	443	597	486	647	523	697	563	747	602	797	641	847	683	897	723	947	762	997	800
548	444	598	486	648	524	698	564	748	602	798	642	848	684	898	724	948	763	998	801
549	445	599	487	649	525	699	565	749	603	799	643	849	685	899	725	949	763	999	801

HUNGARIAN PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

1000	802	1050	840	1100	879	1150	919	1200	961
1001	803	1051	841	1101	880	1151	920	1201	962
1002	804	1052	841	1102	881	1152	921	1202	963
1003	804	1053	842	1103	881	1153	921	1203	964
1004	805	1054	843	1104	882	1154	922	1204	965
1005	806	1055	844	1105	883	1155	923	1205	966
1006	807	1056	845	1106	884	1156	924	1206	966
1007	807	1057	846	1107	884	1157	925	1207	967
1008	808	1058	846	1108	885	1158	925	1208	968
1009	809	1059	847	1109	886	1159	926	1209	969
1010	810	1060	848	1110	887	1160	927	1210	970
1011	810	1061	849	1111	888	1161	928	1211	971
1012	811	1062	849	1112	888	1162	929	1212	971
1013	812	1063	850	1113	889	1163	930	1213	972
1014	813	1064	851	1114	890	1164	930	1214	973
1015	813	1065	852	1115	891	1165	931	1215	974
1016	814	1066	853	1116	891	1166	932	1216	975
1017	815	1067	853	1117	892	1167	933	1217	976
1018	816	1068	854	1118	893	1168	934	1218	976
1019	816	1069	855	1119	894	1169	935	1219	977
1020	817	1070	856	1120	895	1170	935	1220	978
1021	818	1071	856	1121	896	1171	936	1221	979
1022	819	1072	857	1122	896	1172	937	1222	980
1023	820	1073	858	1123	897	1173	938	1223	981
1024	820	1074	859	1124	898	1174	939	1224	981
1025	821	1075	860	1125	899	1175	940	1225	982
1026	822	1076	860	1126	900	1176	941	1226	983
1027	823	1077	861	1127	900	1177	942	1227	984
1028	823	1078	862	1128	901	1178	943	1228	985
1029	824	1079	863	1129	902	1179	943	1229	986
1030	825	1080	863	1130	903	1180	944	1230	986
1031	826	1081	864	1131	904	1181	945	1231	987
1032	826	1082	865	1132	904	1182	946	1232	988
1033	827	1083	866	1133	905	1183	947	1233	989
1034	828	1084	867	1134	906	1184	948	1234	990
1035	829	1085	867	1135	907	1185	949	1235	991
1036	829	1086	868	1136	908	1186	950	1236	991
1037	830	1087	869	1137	908	1187	951	1237	992
1038	831	1088	870	1138	909	1188	951	1238	993
1039	832	1089	870	1139	910	1189	952		
1040	832	1090	871	1140	911	1190	953		
1041	833	1091	872	1141	912	1191	954		
1042	834	1092	873	1142	912	1192	955		
1043	835	1093	874	1143	913	1193	956		
1044	835	1094	874	1144	914	1194	956		
1045	836	1095	875	1145	915	1195	957		
1046	837	1096	876	1146	916	1196	958		
1047	838	1097	877	1147	917	1197	959		
1048	838	1098	877	1148	917	1198	960		
1049	839	1099	878	1149	918	1199	961		